394K3118

N:o L 330/6 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 21.12.94

KOMISSION SUOSITUS N:o 3118/94/EHTY,

annettu 19 päivänä joulukuuta 1994,

kolmansista maista peräisin olevien EHTY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen terästeollisuustuotteiden tuontia koskevasta yhteisön ennakkovalvonnasta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 74 artiklan,

sekä katsoo, että

komissio on suosituksella N:o 85/94/EHTY([1]) asettanut yhteisön valvontaan tiettyjen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien terästeollisuustuotteiden tuonnin yhteisöön,

tämänhetkisen terästeollisuuden tilanteen vuoksi kyseistä valvontajärjestelmää olisi jatkettava tilastotietojen hankkimiseksi tuontipyrkimysten nopeaa analysointia varten,

yhteismarkkinoiden perustaminen edellyttää tuojien suorittamien muodollisuuksien yhtenäistämistä missä tahansa tullauspaikassa,

osana yhteisön valvontatoimenpiteitä annettujen tuontiasiakirjojen on oltava voimassa koko yhteisön alueella missä tahansa jäsenvaltiossa annettaessa, ja

yhteisön tasolla yhdenmukaiset edellytykset täyttävien tuontiasiakirjojen myöntäminen on uskottu kansallisille hallintoviranomaisille,

ANTAA TÄMÄN SUOSITUKSEN:

1 artikla

1 Liitteessä I lueteltujen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien muista kolmansista maista kuin Euroopan talousalueen (ETA) jäsenvaltioista peräisin olevien terästeollisuustuotteiden yhteisössä vapaasti liikkeelle laskemista varten vaaditaan tuontiasiakirja tai lisenssi.

2 Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset antavat tuontiasiakirjan tai lisenssin veloituksetta ja kaikille haetuille määrille hakemuksen saatuaan ja joka tapauksessa enintään kymmenen työpäivän määräajassa minkä tahansa yhteisön tuojan jätettyä asianmukaisesti täyttämänsä hakemuksen riippumatta siitä, minne hän on yhteisössä sijoittautunut.

3 Edellä olevan 2 artiklan soveltaminen ei rajoita mahdollisten yhteisön määrällisten rajoitusten käyttöön ottamista tai sopimuksen taikka kiintiön hallinnoinnin osalta annettuja erityissäännöksiä.

4 Jonkun liitteessä II mainitun viranomaisen myöntämä tuontiasiakirja tai lisenssi on voimassa koko yhteisön alueella.

5 Tuojan hakemuksen on sisällettävä 2 artiklan 1 kohdassa määrätyt tiedot. Liitteessä III esitetyn lomakkeen käyttäminen on pakollista, kun vapaasti liikkeelle laskeminen tapahtuu eri jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa asiakirja tai tuontilupa on myönnetty.

6 Voimassa olevan tuontijärjestelyn mahdollista muuttamista tai sopimuksen taikka kiintiön hallinnoinnin osalta annettuja erityissäännöksiä rajoittamatta:

— tuontiasiakirjan tai lisenssin voimassaoloaika vahvistetaan neljäksi kuukaudeksi,

— käyttämättömät tai vain osittain käytetyt tuontiasiakirjat tai lisenssit voidaan uusia.

2 artikla

1 Tuojan hakemuksessa on ilmoitettava:

a) lähettäjän nimi ja osoite,

b) vastaanottajan täydellinen nimi ja osoite (tuoja),

c) tavaran tai tavaroiden tarkka kuvaus ja viittaus Euroopan yhteisöjen yhdistetyn nimikkeistön mukaiseen koodiin tai koodeihin,

d) alkuperämaa,

e) lähtömaa,

f) nettopaino Euroopan yhteisön yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettuna,

g) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeiden mukaisesti eritelty cif-arvo yhteisön rajalla,

([1]) EYVL N:o L 17, 20.1.1994, s. 1

h) onko kyseinen tuote toisluokkaista tai vakiolaatua huonompaa laatua(1),

i) tullausaika sekä tullauspaikka tai -paikat.

2 Tuojan on täsmennettävä, koskeeko hänen hakemuksensa sellaista toimitusta, jolle on aikaisemmin pyydetty tuontiasiakirjaa.

3 Tuojan on todistettava hakemuksensa tiedot oikeiksi ja esitettävä jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta, muodollisesta laskusta ja/tai tuotantoterästehtaan tuotantotodistuksesta niissä tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuottajamaassa.

3 artikla

Yhteisön ja tietyn kolmannen maan siihen suostuessa tämän maan viranomaisten antama vientitodistus vaaditaan myös kyseisiä EHTY:n soveltamisalaan kuuluvia tuotteita yhteisöön tuotaessa. Näihin sopimuksiin kuuluvien maiden luettelo sekä sopimusten voimaantulon päivämäärä julkaistaan ja päivitetään tämän suosituksen liitteen muodossa.

4 artikla

1 Edellä 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan määräykset eivät estä vapaasti liikkeelle laskemista, jos hinta, jolla liiketoimi suoritetaan, ylittää tuontiasiakirjassa ilmoitetun hinnan, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamista.

2 Edellä 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan määräykset eivät estä vapaasti liikkeelle laskemista, jos tuontia varten esitettyjen tuotteiden määrä on kokonaisuudessaan vähintään 5 prosenttia suurempi kuin tuontiasiakirjassa tai -lisenssissä mainittu määrä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamista.

3 Kun vapaasti liikkeelle laskeminen tapahtuu muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa tuontiasiakirja tai lisenssi on myönnetty, luvan myöntäneen viranomaisen on siirrettävä välittömästi asiakirja, lisenssi tai tuontilupa ja niiden mukana 1 artiklan 5 kohdassa mainittu hakemus tuontivaltion lupaviranomaisille. Jos tarpeellista, tuontivaltion lupaviranomainen vahvistaa ilman eri toimenpiteitä sen valtion, jossa hakemus on esitetty, viranomaisen myöntämän asiakirjan, lisenssin tai luvan. Tämä lupa siirretään välittömästi aiotun tuontipaikan tullin käyttöön.

4 Tuontiasiakirja- tai lisenssihakemukset sekä tuontiluvat ovat luonteeltaan luottamuksellisia. Ne on tarkoitettu yksinomaan toimivaltaisten viranomaisten ja hakijan käyttöön.

5 artikla

1 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kunkin kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän kuluessa tonnimäärät ja ecuina laskettu arvo edellisen kuukauden aikana myönnetyille tuontiasiakirjoille tai lisensseille ja ilmoitettava tuojien hakemukseen sisältyvät 2 artiklan 1 kohdan c - h alakohdissa mainitut tiedot.

2 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava mahdollisesti todetut epäsäännöllisyydet tai petokset ja tarpeen tullen perusteltava, miksi ne ovat kieltäytyneet myöntämästä tuontiasiakirjaa tai lupaa.

6 artikla

Tätä suositusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995.

Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1995.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 1994.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Komission jäsen

(1) EYVL:ssä N:o C 180, 11.7.1991, s. 4 mainittujen perusteiden mukaan.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 31
7226 10 39
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

LIITE II

JÄSENVALTIOIDEN LUPAVIRANOMAISET

BELGIA

Ministère des affaires économiques
Office central des contingents et licences
rue J. A. De Mot 24-26
B-1040 Bruxelles
Telefax : (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
J.-A. De Motstraat 24-26
B-1040 Brussel
Telefax : (32 2) 230 83 22

ESPANJA

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Telefax : (34 1) 563 18 23

KREIKKA

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Διεύθυνση Ρυθμιστικών Θεμάτων
Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1, Πλατεία Συντάγματος
GR-10557 Αθήνα
Telefax : (30 1) 323 43 93

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Department of Trade and Industry, North East
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
UK-Billingham, Cleveland
TS23 2NF
Telefax : (44 642) 53 35 57

IRLANTI

Department of Trade and Industry
Trade Regulation Branch
Frederick Building, Setanda Centre
South Frederick Street
IRL-Dublin 2
Telefax : (353 1) 679 57 10

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Telefax : (43 1) 715 83 47

TANSKA

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Telefax : (45) 87 20 40 77

SAKSA

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Telefax : (49 61) 96 40 42 12

RANSKA

Ministère de l'industrie
Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Telefax : (33 1) 43 19 43 69

ALANKOMAAT

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30.003, Engelse Kamp 2
NL-9722 AX Groningen
Telefax : (31 50) 26 06 98

PORTUGALI

Direcção-Geral do Comércio Externo
Av. da Republica, 79
P-1000 Lisboa
Telefax : (351 1) 793 22 10

ITALIA

Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Division V
Via Boston
I-00144 Roma
Telefax : (39 6) 59 93 26 36 ; 59 93 26 37

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Telefax : (352) 46 61 38

SUOMI

Tullihallitus
Annankatu 12 A
FIN-00120 Helsinki
Telefax : (358 0) 614 27 64

RUOTSI

Swedish National Board of Trade
Box 1209
S-11182 Stockholm
Telefax : (46 8) 20 03 24

LIITE III

EUROOPAN YHTEISÖ **TUONTILISENSSI**

Vastaanottajan alkuperäiskappale

1	1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-numero)	2. Antonumero
		3. Kiintiökausi
		4. Toimivaltainen lupaviranomainen (nimi, osoite ja puhelin)
	5. Ilmoituksen tekijä/edustaja (jos kyseessä) (nimi, täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa (ja maanimikkeistön numero)
		7. Lähtömaa (ja maanimikkeistön numero)
1		8. Viimeinen voimassaolopäivä

9. Tavaran kuvaus	10. Tavarakoodi (CN)
	11. Määrä kiintiön mittayksiköiden mukaisesti ilmaistuna
	12. Takaus/vakuus (soveltuvin osin)

13. Lisätietoja

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivä :

Allekirjoitus: Leima

15. KIINTIÖÖN LUKEMINEN Pystysarakkeen 17 osassa ilmoitetaan 1 käytettävissä oleva määrä ja osassa 2 ilmoitettu määrä			
16. Nettomäärä (nettomassa tai muu mittayksikkö; yksikkö mainittava)		19. Tulliasiakirja (laji ja numero) tai otenumero ja kiintiöön lukemispäivä	20. Kiintiöön lukeneen viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
17. Numeroin	18. Kiintiöön luettu paljous kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Mahdollinen jatkokappale kiinnitetään tähän.

EUROOPAN YHTEISÖ **TUONTILISENSSI**

Toimivaltaisen viranomaisen kappale 2

1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite maa, alv-numero)

2. Antonumero

3. Kiintiökausi

4. Toimivaltainen lupaviranomainen (nimi, osoite ja puhelin)

5. Ilmoituksen tekijä/edustaja (jos kyseessä) (nimi, täydellinen osoite)

6. Alkuperämaa (ja maanimikkeistön numero)

7. Lähtömaa (ja maanimikkeistön numero)

8. Viimeinen voimassaolopäivä

Toimivaltaisen viranomaisen kappale 2

9. Tavaran kuvaus

10. Tavarakoodi (CN)

11. Määrä kiintiön mittayksiköiden mukaisesti ilmaistuna

12. Takaus/vakuus (soveltuvin osin)

13. Lisätietoja

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivä :

Allekirjoitus: Leima

15. KIINTIÖÖN LUKEMINEN Pystysarakkeen 17 osassa ilmoitetaan 1 käytettävissä oleva määrä ja osassa 2 ilmoitettu määrä			
16. Nettomäärä (nettomassa tai muu mittayksikkö; yksikkö mainittava)		19. Tulliasiakirja (laji ja numero) tai otenumero ja kiintiöön lukemispäivä	20. Kiintiöön lukeneen viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
17. Numeroin	18. Kiintiöön luettu paljous kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Mahdollinen jatkokappale kiinnitetään tähän.